

CZ**Radiální lože pro motor MVVS 35 & 40**

Radiální lože 3398 R(B) je určeno k montáži motorů 3098 a 3095 IFS, G a GW přímo na motorovou přepážku modelu.

Návod k montáži:

- 1) Přiloženým klíčem demontujte všechny šrouby zadního víka motorové skříně.
- 2) Lože přišroubujte pomocí přiložených šroubů M4x16 k zadnímu víku skříně.
- 3) Najděte správnou polohu motoru vůči motorové přepážce a označte si ji tužkou.
- 4) Lože demontujte a vyvrtejte do něj minimálně čtyři otvory symetricky po obvodu pro šrouby o průměru alespoň 4mm.
- 5) Lože svrtejte s motorovou přepážkou.
- 6) Lože přišroubujte opět k motoru a šrouby s citem utáhněte.
- 7) Proveďte montáž na motorovou přepážku. Pokud potřebná vzdálenost mezi zadním víkem motoru a motorovou přepážkou je větší než výška víka, proveďte nastavení vzdálenosti například hranolky z překližky, tvrdého dřeva nebo podobným materiálem.

Během provozu kontrolujte dotažení všech šroubů spojujících motor s ložem a modelem. V případě, že model havaruje, proveďte vždy kontrolu šroubů a poškozené díly vyměňte.

Obsah dodávky: 1x lože, 4x šroub M4x16, 1x klíč velikosti 3mm

GB**Radial mount for MVVS 35cc and 40cc engine**

Radial mount is 3398R (B) intended for mounting engines 3098I, 3098G, 3098GW, 3095I and 3095SP directly to engines firewall.

Assembling:

- 1) With enclosed key remove all screws from rear plate.
- 2) Fit the radial mounting to rear plate with enclosed screws M4x16.
- 3) Find the best position and mark with pencil on engine's firewall.
- 4) Remove the radial mounting and drill at least four (4) holes for screws, diameter at least 4mm.
- 5) Drill the holes into firewall as per mounting.
- 6) Fit the radial mounting again to engine and tight.
- 7) Mount to firewall. If needed distance between rear plate and firewall is more than the high back plate set the right distance for example with small wooden scantlings or with any similar material.

Always check while operating if all screws between radial mounting and model are tighten. In case of crash always double-check all screws and use new parts instead the damaged ones.

Package contains: 1x Radial mount, 4x Screws M4x16, 1x Allen key (3mm)

DE**Radialmotorträger für den MVVS Motor 35cc & 40cc**

Der Radialträger 3398R(B) ist zur direkten Befestigung von Motoren der Typen 3098I, 3098G, 3098GW, 3095I und 3095SP auf dem Motorspant des Modells ausgelegt.

Montagehinweise:

- 1) Alle Schrauben an der Hinterseite des Kurbelwellengehäuses mit dem mitgelieferten Schlüssel entfernen.
- 2) Den Motorträger durch vier gelieferte Schrauben M4x16 mit der Hinterseite des Kurbelwellengehäuses verschrauben.
- 3) Die Richtige Position des Motors gegenüber dem Spant bestimmen und mit dem Stift markieren.
- 4) Den Motorträger demontieren, mindestens vier am Außenrand symmetrisch platzierte Bohrungen von 4 mm Mindestdurchmesser vornehmen.
- 5) Gleiche Öffnungen in den Motorspant bohren.
- 6) Den Motorträger mit dem Motor wieder verschrauben, die Schrauben feinfühlig festziehen.
- 7) Die Motor-Träger-Einheit mit dem Motorspant verbinden. Sollte der Abstand der Motorhinterseite zum Motorspant größer sein als deren Höhe, den Abstand mit (Sperr-)Holzklötzen o.ä. einstellen.

Aller Schraubverbindungen des Motors mit dem Motorträger müssen stets festgezogen sein, dies ist regelmäßig nachzuprüfen. Nach einem Flugzeugsturz/einer Kollision die Schrauben kontrollieren, beschädigte Teile durch neue ersetzen.

Lieferumfang: 1x Motorträger, 4 Stk. Schraube M4x16, 1 Stk. 3mm-Schlüssel

V případě dalších dotazů prosím kontaktujte:
For further questions, please contact:

MVVS, spol. s r.o., tr. Kpt. Jarose 35, 602 00 Brno, Czech Republic
Tel. +420 545 211 683, fax: +420 545 211 418
E – mail: mvvs@mvvs.cz
Web: www.mvvs.cz

CZ**Radiální lože pro motor MVVS 35 & 40**

Radiální lože 3398 R(B) je určeno k montáži motorů 3098 a 3095 IFS, G a GW přímo na motorovou přepážku modelu.

Návod k montáži:

- 1) Přiloženým klíčem demontujte všechny šrouby zadního víka motorové skříně.
- 2) Lože přišroubujte pomocí přiložených šroubů M4x16 k zadnímu víku skříně.
- 3) Najděte správnou polohu motoru vůči motorové přepážce a označte si ji tužkou.
- 4) Lože demontujte a vyvrtejte do něj minimálně čtyři otvory symetricky po obvodu pro šrouby o průměru alespoň 4mm.
- 5) Lože svrtejte s motorovou přepážkou.
- 6) Lože přišroubujte opět k motoru a šrouby s citem utáhněte.
- 7) Proveďte montáž na motorovou přepážku. Pokud potřebná vzdálenost mezi zadním víkem motoru a motorovou přepážkou je větší než výška víka, proveďte nastavení vzdálenosti například hranolky z překližky, tvrdého dřeva nebo podobným materiálem.

Během provozu kontrolujte dotažení všech šroubů spojujících motor s ložem a modelem. V případě, že model havaruje, proveďte vždy kontrolu šroubů a poškozené díly vyměňte.

Obsah dodávky: 1x lože, 4x šroub M4x16, 1x klíč velikosti 3mm

GB**Radial mount for MVVS 35cc and 40cc engine**

Radial mount is 3398R (B) intended for mounting engines 3098I, 3098G, 3098GW, 3095I and 3095SP directly to engines firewall.

Assembling:

- 1) With enclosed key remove all screws from rear plate.
- 2) Fit the radial mounting to rear plate with enclosed screws M4x16.
- 3) Find the best position and mark with pencil on engine's firewall.
- 4) Remove the radial mounting and drill at least four (4) holes for screws, diameter at least 4mm.
- 5) Drill the holes into firewall as per mounting.
- 6) Fit the radial mounting again to engine and tight.
- 7) Mount to firewall. If needed distance between rear plate and firewall is more than the high back plate set the right distance for example with small wooden scantlings or with any similar material.

Always check while operating if all screws between radial mounting and model are tighten. In case of crash always double-check all screws and use new parts instead the damaged ones.

Package contains: 1x Radial mount, 4x Screws M4x16, 1x Allen key (3mm)

DE**Radialmotorträger für den MVVS Motor 35cc & 40cc**

Der Radialträger 3398R(B) ist zur direkten Befestigung von Motoren der Typen 3098I, 3098G, 3098GW, 3095I und 3095SP auf dem Motorspant des Modells ausgelegt.

Montagehinweise:

- 1) Alle Schrauben an der Hinterseite des Kurbelwellengehäuses mit dem mitgelieferten Schlüssel entfernen.
- 2) Den Motorträger durch vier gelieferte Schrauben M4x16 mit der Hinterseite des Kurbelwellengehäuses verschrauben.
- 3) Die Richtige Position des Motors gegenüber dem Spant bestimmen und mit dem Stift markieren.
- 4) Den Motorträger demontieren, mindestens vier am Außenrand symmetrisch platzierte Bohrungen von 4 mm Mindestdurchmesser vornehmen.
- 5) Gleiche Öffnungen in den Motorspant bohren.
- 6) Den Motorträger mit dem Motor wieder verschrauben, die Schrauben feinfühlig festziehen.
- 7) Die Motor-Träger-Einheit mit dem Motorspant verbinden. Sollte der Abstand der Motorhinterseite zum Motorspant größer sein als deren Höhe, den Abstand mit (Sperr-)Holzklötzen o.ä. einstellen.

Aller Schraubverbindungen des Motors mit dem Motorträger müssen stets festgezogen sein, dies ist regelmäßig nachzuprüfen. Nach einem Flugzeugsturz/einer Kollision die Schrauben kontrollieren, beschädigte Teile durch neue ersetzen.

Lieferumfang: 1x Motorträger, 4 Stk. Schraube M4x16, 1 Stk. 3mm-Schlüssel

V případě dalších dotazů prosím kontaktujte:
For further questions, please contact:

MVVS, spol. s r.o., tr. Kpt. Jarose 35, 602 00 Brno, Czech Republic
Tel. +420 545 211 683, fax: +420 545 211 418
E – mail: mvvs@mvvs.cz
Web: www.mvvs.cz